



图文版
TUWENBAN

中华兵法宝典丛书
ZHONGHUABINGFABAODIANCONGSHU

李卫公问对

(唐)李靖著

李群英译注

梁惠王問尉子曰黃帝
 形德可也百勝有之乎
 尉子對曰形也德也
 曰向也非所謂天也時
 曰陰陽向也也黃帝者
 凡事而也矣何者今有
 城東面攻不能取南面
 攻不能取四方豈難順





图文版
tuwenban

中华兵法宝典丛书
ZHONGHUABINGFABAODIANCONGSHU

李卫公问对

- (唐) 李靖/著
- 李群英/译注



新疆青少年出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

李卫公问对 / (唐) 李靖著; 李群英译注. — 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2009. 6

(中华兵法宝典丛书)

ISBN 978-7-5371-7109-0

I. 李… II. ①李…②李… III. ①兵法—中国—唐代②李卫公问对—译文③李卫公问对—注释 IV. E892. 42

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第093200号

中华兵法宝典丛书

李卫公问对

原 著	(唐) 李靖
译 注	李群英
出 版	新疆青少年出版社
社 址	乌鲁木齐市胜利路二巷1号
邮 编	830049
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
开 本	710×960 1/16
印 张	11. 875
字 数	135千字
版 次	2009年6月第1版
印 次	2009年6月第1次印刷
印 数	3000
标准书号	ISBN 978-7-5371-7109-0
定 价	29. 40元

如有印装质量问题请与承印厂调换。

前言

《李卫公问对》又叫《唐太宗李卫公问对》《唐李问对》《问对》，是中国古代的一部著名兵法著作。在北宋神宗元丰年间，被列为《武经七书》之一。全书现存三卷，分上中下三个部分，共一万多字，主要记录了唐太宗李世民与卫国公李靖关于军事问题的问答，有九十八条次。内容丰富多彩，多结合唐以前战例及唐太宗、李靖本人的切身经历，联系历代兵家言论，以夺取主动权、奇正、虚实、主客、攻守、形势等内容为核心进行讨论，阐发叙述其军事思想。《四库全书总目提要》谈到该书时指出：“其书分别奇正，指画攻守，变易主客，于兵家微意时有所得。”这简明扼要地概括了《李卫公问对》的思想主旨。

《李卫公问对》主要表现了李靖三个方面的军事思想：

一、“致人而不致于人”的思想观点。也即掌握战场上的主动权，使敌人受制于己方，但不让己方受制于敌方。他在书中提出的奇正、虚实、攻守等，全是为了实现“致人而不致于人”的目的。

二、奇正的思想观点。“奇”与“正”为中国古代军事思想的一对重要范畴。《李卫公问对》对此的贡献和发展表现在：一是进一步丰富了奇、正的内容，认为奇、正包含着广阔的内涵。它认为对敌从事政治声讨是正，在军事上进行打击是奇；公开出兵为正，奇袭为奇；主攻方向或主要防御方向为正，助攻方向或

次要防御方向为奇；前进是正，后退是奇等等。二是提出了“正亦胜，奇亦胜”的观点。《李卫公问对》认为善用兵的将领，无处不为正，无处不为奇。关键问题在于如何运用奇、正，只要能用得巧妙，用正兵也可以胜，用奇兵也可以胜。三是提出了“奇正相变”的观点。它认为若把奇、正看成为相互分裂的两个方面，“奇正素分”，“以奇为奇，以正为正”，那将是非常错误的，这是不明白“奇正相变，循环无穷”的道理。四是把“示形”与奇正联系在一起。“示形”就是把真实的目的、意图、行为藏而不露，让敌人看到的只是假象，以此来达到欺骗敌人的目的。借助“示形”，也即把奇兵变为正兵，把正兵变成奇兵，“变化莫测”，让敌人不明虚实，无法知晓真实情况。五是將奇正与虚实联系起来，认为：“奇正者，所以致敌之虚实也。敌实，则我必以正；敌虚，则我必以奇。”

三、“攻守一法，因情而动”的思想观点。李靖认为攻守“同归于胜”。就是说，相对于防御，进攻为防御的转机。对于进攻来说，防御是一种手段或策略。两者的目的都是为了最终的胜利，是相辅相成、不可分割的。《李卫公问对》说：“攻守一法，敌与我分为二事。若我事得，则敌事败；敌事得，则我事败。得失成败，彼我之事分焉。攻守者一而已矣，得一者百战百胜。”所以，不可把攻守当成两种相互分割的作战形式，在作战当中，若进攻时不知道防守，防守时不知道进攻，这样一来，不但会把攻守看成是相互分割的两个方面，而且还会认为它们具有两种不同的目的。这就违反了“同归于胜”的原则。他主张提高军队的政治素质，加强军队内部的团结，对待将士要恩威并施。强调将帅一定要精通军队的训练之法，循序渐进地对士卒进行训练。

《李卫公问对》还非常重视军队的管理教育和军事训练，《李卫公问对》在古代阵法布列、军事制度、兵学源流及教育与实践的

关系等一系列问题上也进行了探讨。《李卫公问对》在中国历史上产生了比较大的影响，其中的一些军事思想和战争观点直到现在仍然有很大的参考价值和研究价值。

本书在写作过程中，参考了前人的研究成果，在此一并致谢。由于译注者水平有限，不足之处，请专家和读者予以指正。

李群英

目 录

前言	001
----------	-----

卷 上

(一)	003
(二)	007
(三)	011
(四)	013
(五)	016
(六)	018
(七)	021
(八)	025
(九)	027
(十)	029
(十一)	037
(十二)	042
(十三)	045
(十四)	048
(十五)	052
(十六)	056
(十七)	059
(十八)	062

卷 中

(一)	.....	069
(二)	.....	074
(三)	.....	076
(四)	.....	078
(五)	.....	080
(六)	.....	083
(七)	.....	090
(八)	.....	094
(九)	.....	096
(十)	.....	098
(十一)	.....	100
(十二)	.....	102
(十三)	.....	104
(十四)	.....	106
(十五)	.....	109
(十六)	.....	111
(十七)	.....	115
(十八)	.....	118
(十九)	.....	121
(二十)	.....	124

卷 下

(一)	.....	129
(二)	.....	134
(三)	.....	137
(四)	.....	139

(五)	.....	144
(六)	.....	148
(七)	.....	151
(八)	.....	153
(九)	.....	155
(十)	.....	159
(十一)	.....	162
(十二)	.....	166
(十三)	.....	168
(十四)	.....	172
(十五)	.....	174

卷上

善用兵者，无不正，无不奇，
使敌莫测，故正亦胜，奇亦胜。



【题解】

本卷共分18节。通过分析霍邑之战等具体战例，着重论述了“无处不用正，无处不用奇”、“无不正，无不奇，使敌莫测。故正亦胜，奇亦胜”、“奇正相变，循环无穷”的道理。此外，还论述了阵法的起源和发展，理清了阵法和战术演变发展的脉络。最后结合当时唐朝边防的实际情况，论述了奇正的运用和选将、练兵等问题。

(一)

【原文】

太宗曰：“高丽数侵新罗^[1]，朕遣使谕^[2]，不奉诏^[3]，将讨之，如何？”

靖曰：“探知盖苏文^[4]自恃知兵，谓中国无能讨^[5]，故违命，臣请师三万擒之。”

【注释】

[1]高丽、新罗：都是古代朝鲜半岛上的国家。相传殷末周初时箕子封朝鲜，汉初卫氏继之，后为汉武帝所灭。之后，朝鲜分为高丽、新罗、百济三个国家。高丽，也叫“高骊”、“高句骊”、“高句丽”，辖朝鲜半岛北部，新罗辖朝鲜半岛东南部。

[2]谕：谕示，指示。

[3]诏：皇帝下发的诏书。

[4]盖苏文：高丽国的大臣。唐朝贞观十六年（642年），他杀死了高丽国王建武，立建武





之侄高藏为王，他任“莫离支”（官名，相当于唐朝的兵部尚书），独揽大权，与唐王朝抗衡。

[5]讨：征伐，讨伐。

【译文】

唐太宗问：“高丽多次侵犯新罗国，我派遣使臣多次前去传达我的谕旨让他们罢兵，可是高丽国却拒不奉诏，我打算派兵征讨他，你认为应该如何征讨？”

李靖答道：“根据我们侦察了解的情报分析，盖苏文自认为通晓军事，认为我大唐朝没有能够讨伐、打败他的人，所以才敢违抗您的旨意。如果圣上打算征讨他，请给我三万人马去将他抓来。”

【原文】

太宗曰：“兵少地遥，以何术临之？”

靖曰：“臣以正兵。”

【译文】

唐太宗问：“你的兵力太少，而从中原到高丽的路途又特别遥远，你打算用什么方法打败他？”

李靖答道：“臣子准备用正兵打败他。”

【原文】

太宗曰：“平突厥^[1]时用奇兵，今言正兵，何也？”

靖曰：“诸葛亮七擒孟获^[2]，无他道也，正兵而已矣。”

【注释】

[1]平突厥：唐朝贞观三年（629年），

唐太宗以李靖为定襄道行军大总管，征伐东突厥。次年，李靖以骑兵三千出塞，攻占东突厥根据地定襄城，大败东突厥。首领颉利可汗逃走，后李靖乘胜追击，平定东突厥。

[2]七擒孟获：建兴三年（225年），诸葛亮率兵南征，采用“攻心为上”、“心战为上”的策略，对孟获七擒七放，最后使孟获心悦诚服地降蜀，南中叛乱得以平定。

【译文】

唐太宗问：“你平定突厥时用的是奇兵，这一次讨伐高丽却打算用正兵，为什么？”

李靖答道：“当年诸葛亮七擒孟获，没有采用其他的方法，也不过就是运用正兵罢了。”

【原文】

太宗曰：“晋马隆讨凉州^[1]，亦是依八陈图，作偏箱车^[2]，地广，则用鹿角车营^[3]；路狭，则为木屋施于车上，且战且前，信乎，正兵古人所重也。”

靖曰：“臣讨突厥，西行数千里，若非正兵，安能致远。偏箱、鹿角，兵之大要^[4]：一则治力^[5]，一则前拒^[6]，一则束部伍^[7]，三者迭相为用，斯马隆所得古法深矣。”

【注释】

[1]马隆讨凉州：马隆，字孝兴，西晋武帝时将领。公元279年，马隆奉命征讨鲜卑族首领树机能，马隆依八阵图结成偏箱车阵，且战且前，转战数千里，击杀了树机能，平定了凉州。凉州，古州名，魏晋时期辖境相当于今甘肃黄河以



诸葛亮

诸葛亮（181年—234年），字孔明，号卧龙。三国时期杰出的政治家、军事家、战略家、散文家、外交家，被誉为“千古良相”的典范。



唐太宗李世民

唐太宗李世民（599年—649年），唐朝第二位皇帝，伟大的军事家，卓越的政治家，著名的书法家和诗人，堪称“千古一帝”。

西地区。

[2]偏箱车：古代的一种小型战车。

[3]鹿角车营：古代一种用于防御的阵营。

[4]要：关键，重要。

[5]治力：《孙子兵法·军争篇》：“以近待远，以佚待劳，以饱待饥，此治力者也。”

[6]前拒：用以阻止敌人前进的前锋部队。

[7]束部伍：约束队伍，以做到指挥有序，行动一致。

【译文】

唐太宗说：“晋朝的马隆征讨凉州时，也是依照诸葛亮的八阵图来布阵，使用偏箱车攻击敌人。在战场地势开阔时，就将偏箱车连接成阵，四周架上刀枪结成鹿角车营；道路狭窄，地势不开阔时，就在偏箱车上架设小木屋与敌人做战以减少伤亡，一边战斗一边前进。看来，运用正兵做战打败敌人也是古人相当重视的。”

李靖说：“我在讨伐突厥时，向西进军长达数千公里，如果不运用正兵，怎么可能进行远距离的做战呢？使用偏箱车、鹿角车营做战，这是兵法上至关紧要的原则，用这种方法做战的好处在于，一是可以保持战斗能力；二是可以在进攻中很好的抵御敌人的攻击，打退敌人的反冲锋；三是可以很好地约束自己的部队，使部队在战斗中也能保持很好的阵形。将这三个方面的优势充分发挥出来，在战斗中交互运用，互为补充，从运用兵法实战的经验来看，马隆对古代的兵法领悟也是很深刻的。”

(二)

【原文】

太宗曰：“朕破宋老生^[1]，初交锋，义师^[2]少却^[3]，朕亲以铁骑自南原驰下^[4]，横突之。老生兵断后^[5]，大溃，遂擒之。此正兵乎，奇兵乎？”

靖曰：“陛下天纵圣武^[6]，非学而能。臣案兵法，自黄帝^[7]以来，先正而后奇，先仁义而后权谲^[8]。且霍邑^[9]之战，师以义举者，正也；建成^[10]坠马，右军^[11]少却者，奇也。”

【注释】

[1]宋老生：隋炀帝时的将领。在霍邑之战中，宋老生率兵三万与李渊、李世民部队交战，结果战败，宋老生也被唐将刘弘基所擒杀。

[2]义师：这里指李世民称自己的部队出师正义。

[3]却：后退。

[4]驰下：指飞驰而下，急驰而来。

[5]断后：后路被切断。

[6]天纵圣武：指上天所赋予的圣明英武。

[7]黄帝：传说中的中华民族的共同祖先。姬姓，号轩辕氏、有熊氏，少典之子。曾打败炎帝，击杀蚩尤，统一了黄河流域。

[8]权谲：诡诈莫测的权谋。

[9]霍邑：今山西省霍县。

[10]建成：李建成，唐高祖李渊之长子。





因与其弟李世民争夺皇位继承权，在玄武门之变中被李世民所杀。

[11]右军：指右翼部队。

【译文】

唐太宗问：“以前我大破隋将的宋老生，当时两军刚刚交锋，我方的部队就稍向后退，隋军乘机出击，我亲自率领精锐骑兵从南原急驰而来，对隋军右翼进行突然袭击，宋老生部队的后路被切断，于是大败溃乱，因而擒杀了宋老生。这是属于正兵呢？还是属于奇兵呢？”

李靖答道：“陛下的英明神武是上天赋予的，决不是凭学习能得到的。根据兵法所说，自从黄帝以来，用兵作战都是先用正兵，而后才用奇兵；先用仁义，而后才用诡计。在霍邑之战中，我军凭借正义出师，这就是正兵；建成在战场上落马，右翼部队稍向后退，这就是奇兵。”

【原文】

太宗曰：“波时少却，几败大事，曷谓奇邪？”

靖曰：“凡兵以前向为正，后却为奇，且右军不却，则老生安^[1]致之来哉？法曰：‘利而诱之，乱而取之^[2]。’老生不知兵，恃勇急进，不意断后，见^[3]擒于陛下，此所谓以奇为正也。”

太宗曰：“霍去病^[4]暗与孙^[5]吴^[6]合，诚有是乎！当右军之却也，高祖^[7]失色，及朕奋击，反为我利，孙吴暗合，卿^[8]实知言。”